



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2011-72**

under the

**PARKS ACT
(O.C. 2011-353)**

Filed December 8, 2011

1 Subsection 22(2.2) of New Brunswick Regulation 85-104 under the Parks Act is repealed.

2 Section 23 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (3) and substituting the following:

23(3) The fees for a vehicle entrance permit for a provincial park named in Schedule D shall be as set out in Schedule D.

(b) by repealing subsection (3.1) and substituting the following:

23(3.1) The following beach maintenance fees shall be added to the vehicle entrance permit fees for Parlee Beach Provincial Park set out in Schedule D:

- (a)* for a bus, a daily fee of \$3;
- (b)* for a motorcycle, a daily fee of \$3; and
- (c)* for all other vehicles,
 - (i)* a daily fee of \$3, or
 - (ii)* an annual fee of \$12.

3 Section 24 of the Regulation is amended

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2011-72**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PARCS
(D.C. 2011-353)**

Déposé le 8 décembre 2011

1 Est abrogé le paragraphe 22(2.2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-104 pris en vertu de la Loi sur les parcs.

2 L'article 23 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

23(3) Les droits afférents au permis d'entrée de véhicule pour les parcs provinciaux désignés à l'annexe D sont ceux qui y sont fixés.

b) par l'abrogation du paragraphe (3.1) et son remplacement par ce qui suit :

23(3.1) Au parc provincial Parlee Beach, s'ajoutent aux droits afférents aux permis d'entrée de véhicule fixés à l'annexe D les droits d'entretien de la plage suivants :

- a)* pour un autocar, des droits quotidiens de 3 \$;
- b)* pour une moto, des droits quotidiens de 3 \$;
- c)* pour tous les autres véhicules :
 - (i)* ou bien des droits quotidiens de 3 \$,
 - (ii)* ou bien des droits annuels de 12 \$.

3 L'article 24 du Règlement est modifié

(a) in subsection (1) of the French version,

(i) in the portion preceding subparagraph b)(i), by striking out “livret” and substituting “carnet”;

(ii) in the portion preceding subparagraph c)(i), by striking out “les conditions” and substituting “l’état”;

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

24(2) The greens fees payable with respect to the Herring Cove Provincial Park Golf Course are as follows:

- (a) for eighteen holes of play, \$35 per person;**
- (b) for nine holes of play, \$22 per person;**
- (c) for eighteen holes of play, \$28 per person,**
 - (i) if play is limited to the two hours before sunset,**
 - (ii) before or after the normal season’s play, or**
 - (iii) when course conditions or attendance warrants the fee;**
- (d) for nine holes of play, \$18 per person,**
 - (i) if play is limited to the two hours before sunset,**
 - (ii) before or after the normal season’s play, or**
 - (iii) when course conditions or attendance warrants the fee;**
- (e) for unlimited daily play for a school class from grades one to twelve, when accompanied by an adult, \$10 per person;**
- (f) for tournament fees for eighteen holes of play for non-members, if the tournament has thirty or more participants, \$25 per person;**
- (g) for a season of play**

a) au paragraphe (1) de la version française,

(i) au passage qui précède le sous-alinéa b)(i), par la suppression de « livret » et son remplacement par « carnet »;

(ii) au passage qui précède le sous-alinéa c)(i), par la suppression de « les conditions » et son remplacement par « l’état »;

b) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

24(2) Les droits de jeu au terrain de golf du parc provincial Herring Cove sont les suivants :

- a) pour jouer dix-huit trous, 35 \$ par personne;**
- b) pour jouer neuf trous, 22 \$ par personne;**
- c) pour jouer dix-huit trous, 28 \$ par personne, si le jeu est pratiqué :**
 - (i) ou bien seulement dans les deux heures qui précèdent le coucher du soleil,**
 - (ii) ou bien avant ou après la saison normale de jeu,**
 - (iii) ou bien lorsque l’état du terrain de golf ou la fréquentation justifient de tels droits;**
- d) pour jouer neuf trous, 18 \$ par personne, si le jeu est pratiqué :**
 - (i) ou bien seulement dans les deux heures qui précèdent le coucher du soleil,**
 - (ii) ou bien avant ou après la saison normale de jeu,**
 - (iii) ou bien lorsque l’état du terrain de golf ou la fréquentation justifient de tels droits;**
- e) s’il s’agit d’un laissez-passer quotidien pour une classe d’élèves de la première à la douzième année accompagnés d’un adulte, 10 \$ par personne;**
- f) s’il s’agit d’un tournoi de dix-huit trous pour les non-membres, 25 \$ par personne s’il compte au moins trente participants;**
- g) s’il s’agit d’un abonnement de saison pour les personnes qui sont, le 1^{er} mai de l’année visée par le laissez-passer :**

(i) for a person who is a senior citizen on the first day of May of the year for which the pass applies, \$425 per person,

(ii) for an adult who is twenty-one years of age or older but under sixty-five years of age on the first day of May of the year for which the pass applies, \$475 per person,

(iii) for an intermediate who is nineteen years of age or older but under twenty-one years of age on the first day of May of the year for which the pass applies, \$325 per person,

(iv) for a student with valid student identification who is nineteen years of age or older but under twenty-five years of age on the first day of May of the year for which the pass applies, \$325 per person, and

(v) for a junior who is under nineteen years of age on the first day of May of the year for which the pass applies, \$150 per person;

(h) for a book of passes for ten rounds of eighteen holes of play, \$310; and

(i) for a book of passes for ten rounds of nine holes of play, \$200.

(c) *by repealing subsection (3).*

4 The Regulation is amended by adding after section 24 the following:

GOLF RENTAL FEES

24.01(1) The fees in this section apply with respect to the Herring Cove Provincial Park Golf Course.

24.01(2) Subject to subsection (3), the following rental fees are payable for a power cart:

(a) for 18 holes of play, \$30;

(b) for nine holes of play, \$18; and

(c) for a season, \$775.

24.01(3) The following rental fees are payable for a power cart for play limited to the two hours before sunset, before or after the normal season's play or when course conditions or attendance warrants the fee:

(i) des personnes âgées, 425 \$ par personne,

(ii) des adultes âgés d'au moins vingt et un ans, mais de moins de soixante-cinq ans, 475 \$ par personne,

(iii) des jeunes adultes âgés d'au moins dix-neuf ans, mais de moins de vingt et un ans, 325 \$ par personne,

(iv) des étudiants munis d'une carte d'étudiant valide et âgés d'au moins dix-neuf ans, mais de moins de vingt-cinq ans, 325 \$ par personne,

(v) des juniors âgés de moins de dix-neuf ans, 150 \$ par personne;

(h) s'il s'agit d'un carnet de dix laissez-passer pour jouer dix-huit trous, 310 \$;

(i) s'il s'agit d'un carnet de dix laissez-passer pour jouer neuf trous, 200 \$.

(c) *par l'abrogation du paragraphe (3).*

4 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 24 :

DROITS DE LOCATION POUR LE GOLF

24.01(1) Le présent article s'applique à l'égard du terrain de golf du parc provincial Herring Cove.

24.01(2) Sous réserve du paragraphe (3), les droits afférents à la location d'une voiturette motorisée sont les suivants :

(a) pour jouer dix-huit trous, 30 \$;

(b) pour jouer neuf trous, 18 \$;

(c) pour la saison, 775 \$.

24.01(3) Les droits ci-dessous afférents à la location d'une voiturette motorisée lorsque le jeu est pratiqué soit dans les deux heures qui précèdent le coucher du soleil, soit avant ou après la saison normale de jeu, soit lorsque

l'état du terrain de golf ou la fréquentation justifient de tels droits :

- (a) for 18 holes of play, \$17; and
- (b) for nine holes of play, \$12.

24.01(4) The daily rental fee payable for a pull cart is \$3.50.

24.01(5) The daily rental fee for a set of golf clubs is \$16.

5 Section 26 of the Regulation is amended

(a) in subsection (2)

(i) in subparagraph (a)(ii) by striking out “\$17” and substituting “\$22”;

(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) for the period from 5 p.m. until the closing of the hill,

- (i) \$10 per person for persons 6 to 18 years of age and students 19 years of age and over with student cards, and
- (ii) \$14 per person for all other persons 19 to 64 years of age.

(b) in paragraph (3)(b) by striking out “\$25” and substituting “\$29”;

(c) in subsection (4)

(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) if purchased before the first Sunday in December, \$149 per person; and

(ii) in paragraph (b)

(A) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “after the last Sunday” and substituting “on or after the first Sunday”;

- a) pour jouer dix-huit trous, 17 \$;
- b) pour jouer neuf trous, 12 \$.

24.01(4) Les droits quotidiens afférents à la location d'un chariot sont de 3,50 \$.

24.01(5) Les droits quotidiens afférents à la location de bâtons de golf sont de 16 \$.

5 L'article 26 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (2),

(i) au sous-alinéa a)(ii), par la suppression de « 17 \$ » et son remplacement par « 22 \$ »;

(ii) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) pour la période allant de 17 h jusqu'à la fermeture du centre de ski :

- (i) 10 \$ par personne âgée de six à dix-huit ans et par étudiant âgé de dix-neuf ans et plus muni de sa carte d'étudiant,
- (ii) 14 \$ par personne pour toute autre personne âgée de dix-neuf à soixante-quatre ans.

b) à l'alinéa (3)b), par la suppression de « 25 \$ » et son remplacement par « 29 \$ »;

c) au paragraphe (4),

(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) s'il est acheté avant le premier dimanche du mois de décembre, 149 \$ par personne;

(ii) à l'alinéa b),

(A) au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « après le dernier dimanche du mois de décembre » et son remplacement par « le premier dimanche du mois de décembre ou après cette date »;

(B) *in subparagraph (ii) by striking out “\$220” and substituting “\$250”;*

(B) *au sous-alinéa (ii), par la suppression de « 220 \$ » et son remplacement par « 250 \$ »;*

(d) *by adding after subsection (4) the following:*

d) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4) :*

26(4.1) The fee for a family ski lift pass, which includes seasonal ski lift passes for up to two adults and their children, is \$675.

26(4.1) Le laissez-passer familial pour l’utilisation du remonte-pente comprenant les laissez-passer saisonniers pour un maximum de deux adultes et leurs enfants est assorti de droits de 675 \$.

(e) *by repealing subsection (5).*

e) *par l’abrogation du paragraphe (5).*

6 *Section 28.1 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

6 *L’article 28.1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

28.1 The fees set out in sections 22, 23, 24, 24.01, 24.1, 24.2, 24.3, 25, 26 and 27.11 and in Schedules B, C and D are tax inclusive.

28.1 Les droits fixés aux articles 22, 23, 24, 24.01, 24.1, 24.2, 24.3, 25, 26 et 27.11 ainsi qu’aux annexes B, C et D incluent la taxe.

7 *Schedule B of the Regulation is repealed and the attached Schedule B is substituted.*

7 *L’annexe B du Règlement est abrogée et remplacée par l’annexe B ci-jointe.*

8 *Schedule C of the Regulation is repealed and the attached Schedule C is substituted.*

8 *L’annexe C du Règlement est abrogée et remplacée par l’annexe C ci-jointe.*

9 *Schedule D of the Regulation is repealed and the attached Schedule D is substituted.*

9 *L’annexe D du Règlement est abrogée et remplacée par l’annexe D ci-jointe.*

SCHEDULE B**Daily and weekly camping fees**

The Anchorage, Herring Cove, Mactaquac, Mount Carleton, Murray Beach, New River Beach, Parlee Beach, de la République, and Sugarloaf

	Daily Fees	Weekly Fees
(a) Full service sites	\$33	n/a
(b) Sites with electricity	\$28	n/a
(c) Unserviced sites	\$25	n/a
(d) Group campsites (per tent)	\$13	n/a
(e) Rustic shelters	\$39	n/a
(f) Wilderness campsites	\$15	n/a
(g) Back country	\$10	n/a
(h) Any additional overnight visitor to a site listed in (a) to (g) (per night)	\$ 5	n/a
(i) Cabin (double occupancy)	\$60	\$340
(j) Cabin with kitchen (double occupancy)	\$90	\$510
(k) Cabin - each additional person over 18 years of age (except students with student cards)	\$10	\$ 56

ANNEXE B**Droits quotidiens et hebdomadaires de camping**

The Anchorage, Herring Cove, Mactaquac, Mont Carleton, Murray Beach, New River Beach, Parlee Beach, de la République et Sugarloaf

	Droits quotidiens	Droits hebdomadaires
a) Emplacements entièrement viabilisés	33 \$	s.o.
b) Emplacements avec électricité	28 \$	s.o.
c) Emplacements non viabilisés	25 \$	s.o.
d) Emplacements de camping de groupe (par tente)	13 \$	s.o.
e) Abris rustiques	39 \$	s.o.
f) Emplacements de camping sauvage	15 \$	s.o.
g) Arrière-pays	10 \$	s.o.
h) Chaque visiteur additionnel aux emplacements mentionnés aux alinéas a) à g) (la nuitée de camping)	5 \$	s.o.
i) Cabines (occupation double)	60 \$	340 \$
j) Cabines avec cuisinette (occupation double)	90 \$	510 \$
k) Cabines – chaque personne additionnelle âgée de plus de dix-huit ans (sauf étudiants munis de leur carte d'étudiant)	10 \$	56 \$

SCHEDULE C**Seasonal Camping Fees**

The Anchorage, Herring Cove, Mactaquac, Mount Carleton, Murray Beach, New River Beach, Parlee Beach, de la République and Sugarloaf

	Campsite with Electricity	Campsite without Electricity
Occupancy of a campsite from the opening date to the closing date, inclusive	\$1,500	\$1,200

Mactaquac and Sugarloaf

	Campsite with Electricity	Campsite without Electricity
Occupancy of a campsite from November 1 to April 1 of the following year, inclusive	\$440	\$240

ANNEXE C**Droits saisonniers de camping**

The Anchorage, Herring Cove, Mactaquac, Mont Carleton, Murray Beach, New River Beach, Parlee Beach, de la République et Sugarloaf

	Emplacements de camping avec électricité	Emplacements de camping sans électricité
Occupation d'un emplacement de camping de la date d'ouverture à la date de clôture inclusivement	1 500 \$	1 200 \$

Mactaquac et Sugarloaf

	Emplacements de camping avec électricité	Emplacements de camping sans électricité
Occupation d'un emplacement de camping du 1 ^{er} novembre au 1 ^{er} avril de l'année suivante inclusivement	440 \$	240 \$

SCHEDULE D
Vehicle Entrance Permit Fees

Mactaquac, Mount Carleton, Murray Beach and New River Beach

	Daily Fees	Annual Fees
Bus	\$50	n/a
Motorcycle	\$ 5	\$75
All other vehicles	\$ 8	\$75

Parlee Beach

	Daily Fees	Annual Fees
Bus	\$8	n/a
Motorcycle	\$8	\$75
All other vehicles	\$8	\$75

ANNEXE D

Droits afférents au permis d'entrée de véhicule

Mactaquac, Mont Carleton, Murray Beach et New River Beach

	Droits quotidiens	Droits annuels
Autocar	50 \$	s.o.
Moto	5 \$	75 \$
Tous les autres véhicules	8 \$	75 \$

Parlee Beach

	Droits quotidiens	Droits annuels
Autocar	8 \$	s.o.
Moto	8 \$	75 \$
Tous les autres véhicules	8 \$	75 \$

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés